

NEED MORE HELP?

Why wait? Go to our support page and find all the answers you're looking for 24-hours a day. www.jabra.com/style

Contact details to Jabra Support:

EUROPE

Belgique/Belgie	+32 28080766
Danmark	+45 69918794
Germany	+49 30896778991
Switzerland	+41 435002460
Spain	+34 911875539
France	+33 182880251
Italy	+39 0662207674
Luxembourg	+45 35256540
Netherlands	+31 208080962
Norway	+47 22577785
Austria	+43 720880558
Portugal	+45 35256540
Finland	+45 35256540
Sweden	+46 852507012
United Kingdom	+44 2033180070
International	+45 35256540

EMAIL ADDRESSES

Austria	support.at@jabra.com
Belgium	support.be@jabra.com
Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com
Switzerland	support.ch@jabra.com
Россия	support.ru@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com

Design Registration Pending International

For more information, please visit
www.jabra.com

JABRA STYLE

Jabra[®]
YOU'RE ON

GET STARTED IN UNDER

5
MINUTES

jabra.com/style

A BRAND BY

GN Netcom

© 2013 GN Netcom A/S (North America: GN Netcom US, Inc.). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN CHINA
MODEL: OTE14



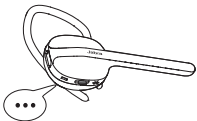
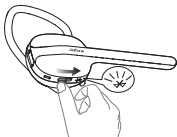
Declaration of Conformity can be found on
www.jabra.com/CP/US/declarations-of-conformity

ENGLISH	1
FRANÇAIS	5
DEUTSCH	9
NEDERLANDS.....	13
ITALIANO.....	17
PORTUGUÊS.....	21
ESPAÑOL	25
MAGYAR	29
ROMÂNĂ	33
SUOMI	37
DANSK/SVENSKA.....	41
РУССКИЙ	45
ČESKY	49
УКРАЇНСЬКА	53
POLSKI.....	57
TÜRKÇE	61
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	65
69	العربية
73.....	فارسی

1 HOW TO CONNECT

CONNECTING WITH A BLUETOOTH® DEVICE

1. Hold the **Off/On/Pairing** switch in the Pairing position for 3 seconds.
2. Pairing mode will be announced in the headset, and the light will flash blue.
3. Follow the voice-guided pairing instructions to pair to your Bluetooth device.



CONNECTING WITH AN NFC DEVICE

1. Turn the headset on (set the **Off/On/Pairing** switch to the On position).
2. Hold an NFC device against the NFC zone of the headset (the Jabra logo).



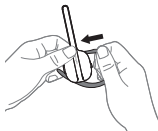
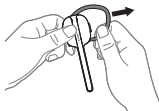
2 HOW TO WEAR

ENGLISH

LEFT OR RIGHT EAR WEARING STYLE

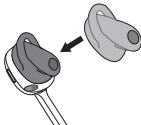
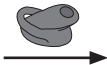
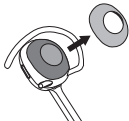
The headset can be worn on the left or the right ear. To switch ear:

1. Remove the earhook.
2. Flip the headset and insert the earhook.
3. Adjust the height of the earhook up or down for best fit.

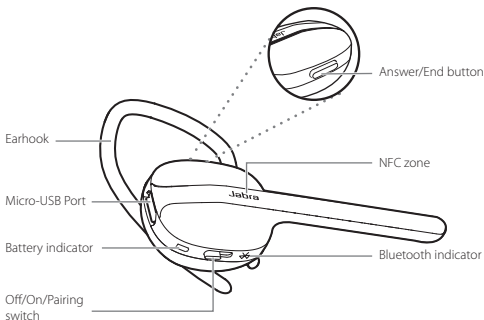


CHANGING EARGELS

Slip a fingernail underneath the eargel to take it off. Get the perfect comfort fit by changing the eargels.



3 HOW TO USE



IMPORTANT

Download the Jabra Assist App for your Android™ or iOS device to enhance your Jabra experience.

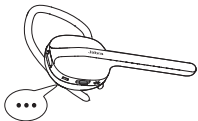
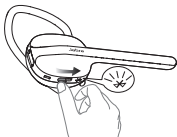
	FUNCTION	ACTION
	Answer/End call	Tap the Answer/End button
	Reject call	Double-tap the Answer/End button
	Redial last number	Double-tap the Answer/End button
	Volume controls	The volume adjusts intelligently depending on the surrounding environment

It takes approx. 2 hours to fully charge the battery

1 INSTRUCTIONS DE CONNEXION

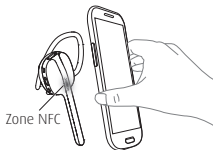
CONNEXION AVEC UN PÉRIPHÉRIQUE BLUETOOTH®

1. Maintenez l'interrupteur **Arrêt/Marche/Appairage** en position Appairage pendant 3 secondes.
2. Le mode Appairage sera annoncé dans l'oreillette et le voyant clignotera en bleu.
3. Suivez la procédure vocale d'appairage pour appairer votre périphérique Bluetooth.



CONNEXION AVEC UN PÉRIPHÉRIQUE NFC

1. Activez l'oreillette (placez l'interrupteur **Arrêt/Marche/Appairage** en position Marche).
2. Maintenez un périphérique NFC contre la zone NFC de l'oreillette (le logo Jabra).



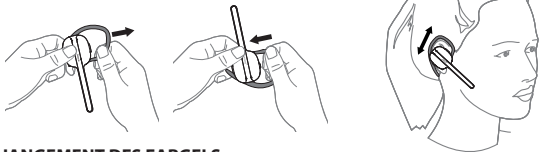
2 INSTRUCTIONS DE PORT

FRANÇAIS

STYLE DE PORT SUR L'OREILLE GAUCHE OU DROITE

L'oreillette peut se porter sur l'oreille gauche ou droite. Pour changer d'oreille :

1. Retirez le contour d'oreille.
2. Retournez l'oreillette et insérez le contour d'oreille.
3. Réglez la hauteur du contour d'oreille vers le haut ou vers le bas pour un ajustement parfait.

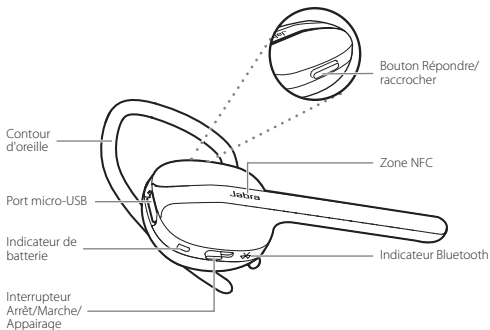


CHANGEMENT DES EARGELS

Glissez un ongle sous l'Eargel pour l'enlever. Obtenez l'ajustement le plus confortable en changeant les Eargels.



3 INSTRUCTIONS D'UTILISATION



IMPORTANT

Téléchargez la Jabra Assist App pour votre périphérique Android™ ou iOS afin d'améliorer votre expérience Jabra.

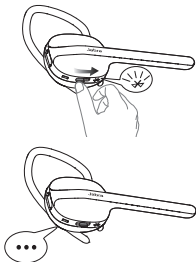
	FONCTION	ACTION
	Répondre/ terminer un appel	Appuyez sur le bouton Répondre/raccrocher
	Refuser un appel	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	Rappeler le dernier numéro	Appuyez deux fois sur le bouton Répondre/raccrocher
	Commandes du volume	Le volume se règle de façon intelligente en fonction de l'environnement ambiant

Le chargement complet de la batterie dure environ 2 heures.

1 VERBINDUNG

VERBINDUNG MIT EINEM BLUETOOTH®-GERÄT

1. Halten Sie den Schalter **Aus/Ein/Pairing** 3 Sekunden lang in der Pairing-Position gedrückt.
2. Der Pairingmodus wird im Headset angesagt und die Kontrollleuchte blinkt blau.
3. Folgen Sie den gesprochenen Pairing-Anweisungen für Ihr Bluetooth-Gerät.



VERBINDUNG MIT EINEM NFC-GERÄT

1. Schalten Sie das Headset ein (Schalter **Aus/Ein/Pairing** in der Position Ein).
2. Halten Sie ein NFC-Gerät an die NFC-Zone des Headset (Jabra-Logo).



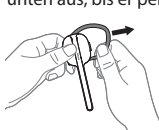
2 TRAGEFORM

DEUTSCH

TRAGBAR AM LINKEN ODER RECHTEN OHR

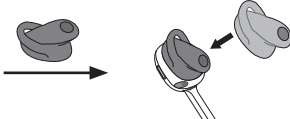
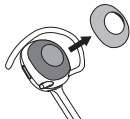
Das Headset können Sie am linken oder rechten Ohr tragen. Auf anderes Ohr wechseln:

1. Entfernen Sie den Ohrbügel.
2. Drehen Sie das Headset um und schieben Sie den Ohrbügel ein.
3. Richten Sie den Ohrbügel nach oben oder unten aus, bis er perfekt sitzt.

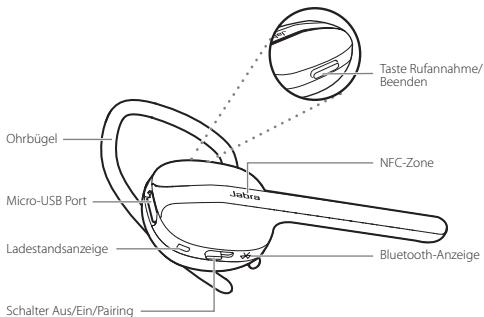


WECHSELN DER EARGELS

Schieben Sie einen Fingernagel unter den Eargel, um ihn herauszuheben. Für einen optimalen Sitz können Sie die Eargels auswechseln.



3 VERWENDUNG



WICHTIG

Laden Sie die Jabra Assist App für Ihr Android™ oder iOS Gerät für ein optimales Jabra-Erlebnis herunter.

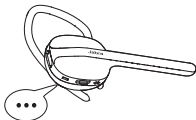
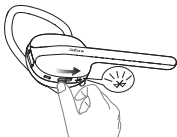
	FUNKTION	AKTION
	Anruf annehmen/ beenden	Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Anruf abweisen	Tippen Sie zweimal auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Wiederwahl der letzten Nummer	Tippen Sie zweimal auf die Taste Rufannahme/Beenden
	Lautstärke +/-	Die Lautstärke passt sich automatisch an die Umgebung an.

Es dauert ca. 2 Stunden, um den Akku vollständig aufzuladen.

1 VERBINDEN

VERBINDEN MET EEN BLUETOOTH®-APPARAAT

1. Houd de **Uit/Aan/Koppelen**-toets 3 seconden ingedrukt.
2. De koppelstand wordt aangekondigd in de headset, en het lampje knippert blauw.
3. Volg de gesproken instructies om te koppelen met uw Bluetooth-apparaat.



VERBINDEN MET EEN NFC-APPARAAT

1. Zet de headset aan (zet de **Uit/Aan/Koppelen**-schakelaar op Aan).
2. Houd het NFC-apparaat tegen de NFC-zone van de headset (het Jabra-logo).



2 DRAGEN

NEDERLANDS

DRAAGSTIJL LINKER OF RECHTEROOR

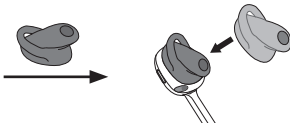
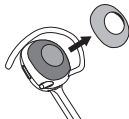
De headset kan zowel op het linker- als het rechteroor gedragen worden. Om het andere oor te gebruiken:

1. Verwijder de oorhaak.
2. Draai de headset om en plaats de oorhaak.
3. Verstel de hoogte van de oorhaak voor de beste pasvorm.

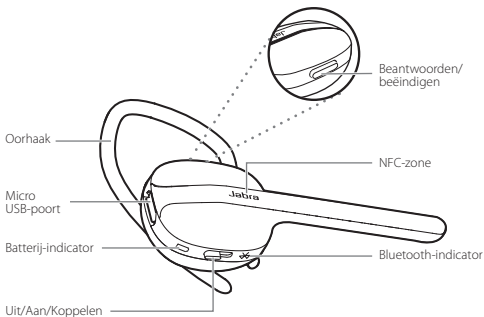


OORGELS VERWISSELEN

Gebruik uw nagel om de oorgel te verwijderen. Geniet van het perfecte comfort door gebruik te maken van oorgels.



3 GEBRUIKEN



BELANGRIJK

Download de Jabra Assist App voor uw Android™- of iOS-apparaat om uw Jabra-ervaring uit te breiden.

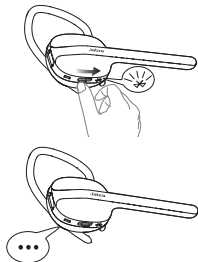
	FUNCTIE	ACTIE
	Oproep beantwoorden/beëindigen	Tik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Oproep weigeren	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Laatste nummer opnieuw kiezen	Dubbeltik op de toets beantwoorden/beëindigen
	Volumeregeling	Het volume wordt automatisch aangepast aan de omgeving

Het duurt ongeveer 2 uur om de batterij volledig op te laden

1 COME CONNETTERSI

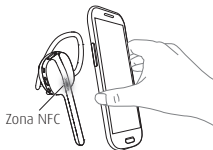
CONNESSIONE A UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

1. Tenere l'interruttore **Off/On/ Accoppiamento** in posizione Accoppiamento per tre secondi.
2. Tramite l'auricolare viene annunciata la modalità di accoppiamento e la spia lampeggia in blu.
3. Seguire le istruzioni vocali per l'accoppiamento guidato per accoppiare il dispositivo Bluetooth.



CONNESSIONE CON UN DISPOSITIVO NFC

1. Accendere l'auricolare (impostare l'interruttore **Off/On/Accoppiamento** in posizione On).
2. Mettere a contatto il dispositivo NFC con la zona NFC dell'auricolare (il logo Jabra).



2 COME INDOSSARLE

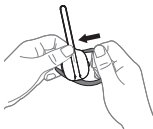
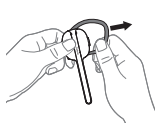
ITALIANO

TIPO DI INDOSSAGGIO SULL'ORECCHIO SINISTRO O DESTRO

L'auricolare può venire indossato sull'orecchio sinistro o su quello destro.

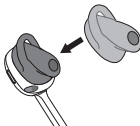
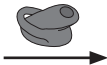
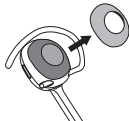
Per cambiare orecchio:

1. Rimuovere il gancio auricolare.
2. Ruotare l'auricolare e inserire il gancio auricolare.
3. Regolare l'altezza del gancio verso l'alto o verso il basso per ottenere la migliore vestibilità.

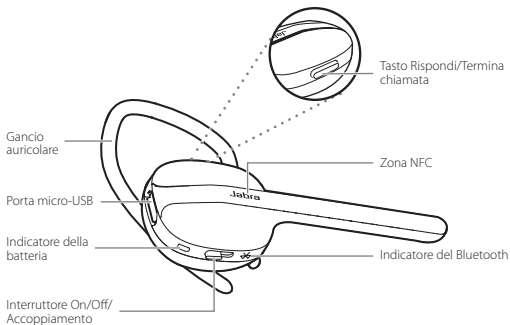


SOSTITUZIONE DEGLI EARGEL

Fare leva con l'unghia sotto l'EarGel per rimuoverlo. Per ottenere la vestibilità perfetta, cambiare gli EarGel.



3 COME UTILIZZARLE



IMPORTANTE

Scaricare Jabra Assist App per il dispositivo Android™ o iOS per migliorare l'esperienza Jabra.

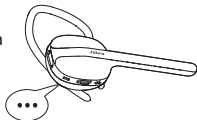
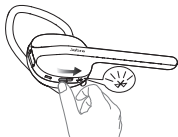
	FUNZIONE	AZIONE
	Rispondere/ Terminare una chiamata	Sfiorare il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Rifiutare una chiamata	Sfiorare due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Ricomporre l'ultimo numero	Sfiorare due volte il tasto Rispondi/Termina chiamata
	Controlli del volume	Il volume si regola in maniera intelligente a seconda dell'ambiente circostante

Per caricare completamente la batteria occorrono all'incirca due ore.

1 COMO LIGAR

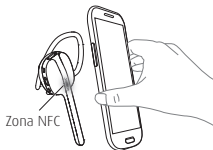
LIGAR A UM DISPOSITIVO BLUETOOTH®

1. Mantenha o botão **Off/On/Pairing** (Desligar/ligar/emparelhamento) na posição emparelhamento premido durante 3 segundos.
2. O modo de emparelhamento será anunciado no auricular e a luz irá piscar em azul.
3. Siga as instruções de orientação por voz para emparelhar o seu dispositivo Bluetooth.



LIGAR A UM DISPOSITIVO NFC

1. Ligue o auricular (coloque o botão **Off/On/Pairing** (Desligar/ligar/emparelhamento) na posição Ligar).
2. Mantenha o dispositivo NFC em frente da zona NFC do auricular (logótipo Jabra).



2 COMO USAR

PORTUGUÊS

COLOCAÇÃO NA ORELHA ESQUERDA OU DIREITA

O auricular pode ser usado na orelha esquerda ou direita.

"Mudar" de orelha:

1. Retire o gancho do auricular.
2. Dobre o auricular e insira o gancho.
3. Ajuste a altura do gancho do auricular para cima ou para baixo.



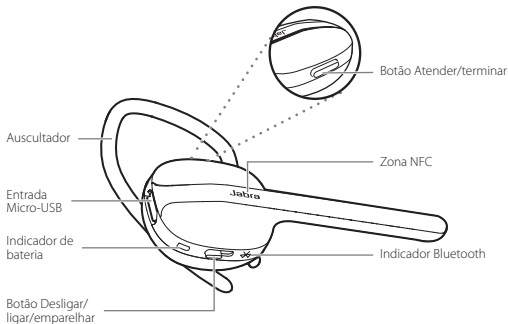
MUDAR O GEL DO AURICULAR

Faça deslizar uma unha por debaixo do gel auricular para o retirar.

Obtenha o ajuste de conforto perfeito para mudar o gel do auricular.



3 COMO USAR



IMPORTANTE

Descarregue o Jabra Assist App para dispositivos Android™ ou iOS de forma a melhorar a sua experiência Jabra.

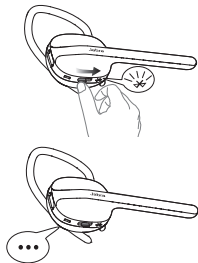
	FUNÇÃO	ACÇÃO
	Atender/terminar chamada	Carregue no botão Atender/terminar
	Rejeitar chamada	Carregue duas vezes no botão Atender/terminar
	Marcar novamente o último número marcado	Carregue duas vezes no botão Atender/terminar
	Controlo de volume	O volume ajusta-se de forma inteligente dependendo do ambiente em redor

Demora aprox. 2 horas a carregar completamente a bateria.

1 CÓMO SE CONECTA

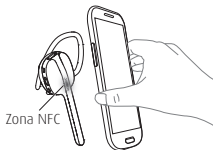
CÓMO CONECTAR UN DISPOSITIVO BLUETOOTH®

1. Mantenga el conmutador **Apagado/Encendido/Sincronización** en la posición Sincronización durante 3 segundos.
2. Se anunciará el inicio del modo de sincronización en el auricular y la luz parpadeará en azul.
3. Siga las instrucciones de sincronización por voz para sincronizar su dispositivo Bluetooth.



CÓMO CONECTAR UN DISPOSITIVO NFC

1. Encienda el auricular (coloque el conmutador **Apagado/Encendido/Sincronización** en la posición Encendido).
2. Coloque un dispositivo NFC junto a la zona NFC de los auriculares (el logo Jabra).



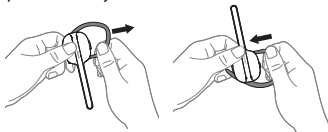
2 CÓMO SE COLOCA

ESPAÑOL

OREJA IZQUIERDA O DERECHA

Puede utilizar el auricular en la oreja izquierda o en la derecha. Para cambiar de lado:

1. Retire el gancho.
2. Gire el auricular e inserte el gancho.
3. Ajuste la altura del gancho para una mayor comodidad.

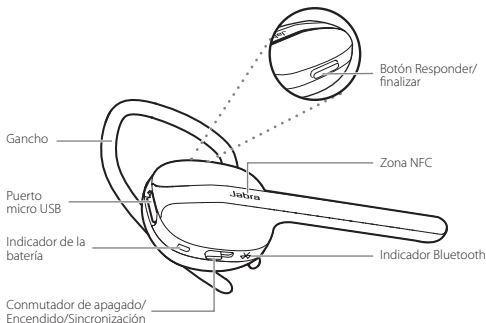


CÓMO CAMBIAR LOS EARGELS

Levante el eargel con la uña para extraerlo. Disfrute de la mayor comodidad posible cambiando los eargels.



3 CÓMO SE USA



IMPORTANTE

Descargue Jabra Assist App para su dispositivo Android™ o iOS para mejorar su experiencia Jabra.

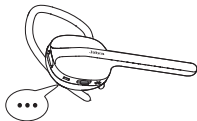
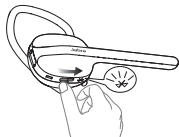
	FUNCIÓN	ACCIÓN
	Responder/ finalizar llamadas	Pulse el botón Responder/finalizar
	Rechazar una llamada	Pulse dos veces el botón Responder/finalizar
	Volver a marcar el último número	Pulse dos veces el botón Responder/finalizar
	Control de volumen	El volumen se ajusta de forma inteligente en función del entorno

Se tardan aproximadamente 2 horas en cargar completamente la batería

1 CSATLAKOZTATÁS

CSATLAKOZÁS BLUETOOTH® ESZKÖZHÖZ

1. Tartsa a **Be/Ki** kapcsolót társítási pozícióban 3 másodpercig.
2. A fülhallgató bejelenti a társítási módot és a fény kék színnel villog.
3. A Bluetooth eszköz társításához kövesse a hangos társítási útmutatót.



CSATLAKOZÁS NFC ESZKÖZHÖZ

1. Kapcsolja be a fülhallgatót (állítsa a **Társítás be/ki** kapcsolót Be pozícióba).
2. Tartsa az NFC eszközt a fülhallgató NFC hatókörében (a Jabra logo).



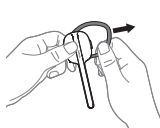
2 A FÜLHALLGATÓ VISELÉSE

MAGYAR

JOBB VAGY BAL OLDALI VISELÉS

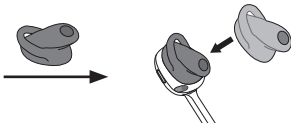
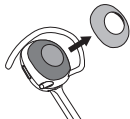
A fülhallgató jobb vagy bal fülön hordható. Fül váltása:

1. Vegye ki a fülkampót.
2. Hajtsa fel a fülhallgatót és helyezze be a fülkampót.
3. A megfelelő illeszkedéshez állítsa be a fülkampó magasságát lefele vagy felfele.

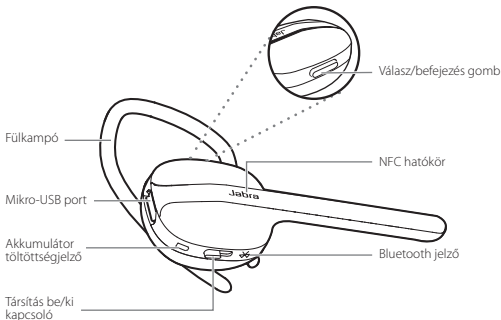


A FÜLBETÉTEK CSERÉJE

A kivételhez csúsztassa a körmét a betét alá. Tökéletes kényelem és illeszkedés az EarGels fülbetétek cseréjével.



3 A FÜLHALLGATÓ HASZNÁLATA



FONTOS

A még teljesebb Jabra élmény eléréséhez töltsse le a Jabra Assist App alkalmazást Android™ vagy iOS készülékére.

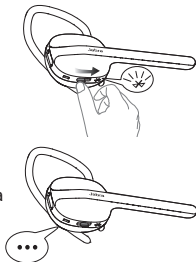
	FUNKCIÓ	MŰVELET
	Hívás fogadása/ befejezése	Koppintson a Válasz/befejezés gombra
	Hívás elutasítása	Koppintson kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Utolsó szám újratárcsázása	Koppintson kétszer a Válasz/befejezés gombra
	Hangerő szabályozás	A hangerőt a környezet zajszintjétől függően automatikusan módosítja

Az akkumulátor teljes feltöltése hozzávetőlegesen 2 órát vesz igénybe

1 CONECTAREA

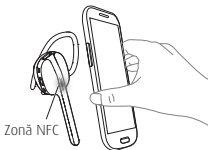
CONECTAREA CU UN DISPOZITIV BLUETOOTH®

1. Țineți comutatorul **Oprit/Pornit/Realizare pereche** în poziția Realizare pereche timp de 3 secunde.
2. Modul realizare pereche va fi anunțat în cască și lumina va clipi în culoarea albastră.
3. Urmați instrucțiunile vocale pentru realizarea perechii cu dispozitivul dvs. Bluetooth.



CONECTAREA CU UN DISPOZITIV NFC

1. Porniți casca (treceți comutatorul **Oprit/Pornit/Realizare pereche** în poziția Pornit).
2. Țineți un dispozitiv NFC în dreptul zonei NFC a căștii (logo-ul Jabra).



PURTAREA PE URECHEA STÂNGĂ SAU DREAPTĂ

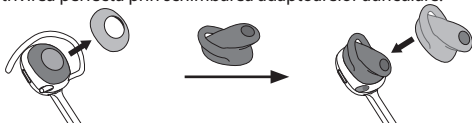
Casca poate fi purtată pe urechea stângă sau pe cea dreaptă. Pentru a schimba urechea:

1. Scoateți clema de fixare.
2. Rotiți casca și introduceți clema de fixare.
3. Reglați înălțimea clemei de fixare în sus sau jos pentru o potrivire perfectă.

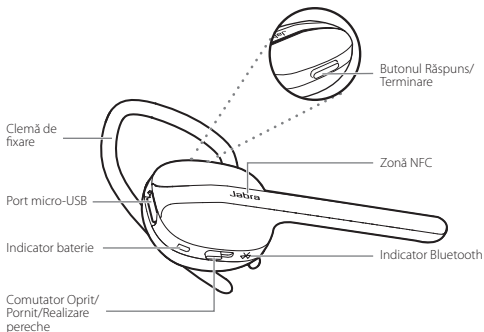


SCHIMBAREA ADAPTORULUI AURICULAR

Introduceți unghia sub adaptorul auricular pentru a-l scoate. Obțineți potrivirea perfectă prin schimbarea adaptoarelor auriculare.



3 UTILIZAREA



IMPORTANT

Descărcați aplicația Jabra Assist pentru dispozitivul dvs. Android™ sau iOS pentru a vă îmbunătăți experiența cu Jabra.

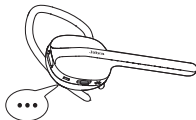
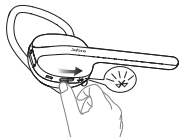
	FUNCȚIE	ACȚIUNE
	Răspundere/ Terminare apel	Apăsați butonul Răspuns/Terminare
	Respingerea unui apel	Atingeți de două ori butonul Răspuns/Terminare
	Reapelarea ultimului număr	Atingeți de două ori butonul Răspuns/Terminare
	Comenzile pentru volum	Volumul sonor se reglează inteligent în funcție de mediul înconjurător

O încărcare completă a bateriei durează aproximativ 2 ore

1 KYTKEMINEN

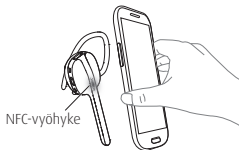
BLUETOOTH®-LAITTEeseen KYTKEMINEN

1. Pidä **Off/On/Laiteparin muodostus** -valitsinta Laiteparin muodostus -asennossa 3 sekuntia.
2. Laiteparinmuodostustila ilmoitetaan kuulokkeessa, ja valo vilkkuu sinisenä.
3. Seuraa laiteparin muodostusprosessin ääniohjeita ja muodosta kuuloke Bluetooth-laitteesi pariaksi.



NFC-LAITTEeseen KYTKEMINEN

1. Kytke kuuloke päälle (asetä **Off/On/Laiteparin muodostus** -valitsin On-asentoon).
2. Pidä NFC-laitetta kuulokkeen NFC-vyöhykettä (Jabra-logo) vasten.



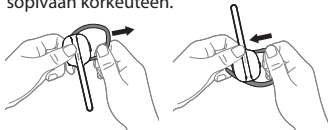
2 KÄYTTÖTAPA

SUOMI

KÄYTTÖ VASEMMASSA TAI OIKEASSA KORVASSA

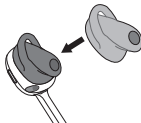
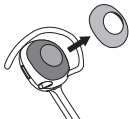
Kuuloketta voidaan käyttää vasemmassa tai oikeassa korvassa. Korvan vaihtaminen:

1. Irrota korvakoukku.
2. Käännä kuuloke ja kiinnitä korvakoukku.
3. Sääda korvakoukun korkeutta sopivaan korkeuteen.

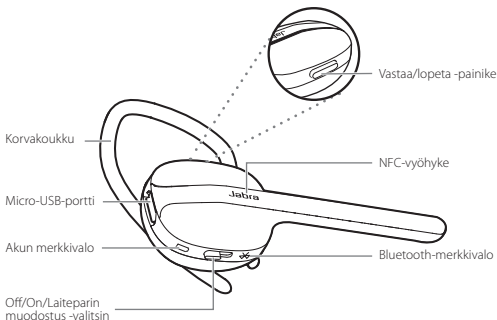


KORVAGEELIN VAIHTAMINEN

Poista korvageeli sujauttamalla kynsi sen alle. Saat täydellisen mukavan istuvuuden vaihtamalla korvageelit.



3 KÄYTTÖTAPA



TÄRKEÄÄ

Paranna Jabra-kokemustasi lataamalla Jabra Assist -sovellus Android™- tai iOS-laitteeseesi.

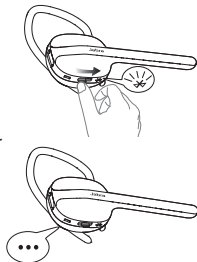
	TOIMINTO	TOIMINTA
	Vastaaminen ja puhelun lopetus	Napauta Vastaa/lopetä -painiketta
	Puhelun hylkääminen	Kaksoisnapauta Vastaa/lopetä -painiketta
	Edellisen numeron toisto	Kaksoisnapauta Vastaa/lopetä -painiketta
	Äänenvoimakkuuden säätö	Äänenvoimakkuuden säätö tapahtuu älykkäästi lähiympäristön mukaan

Akun lataaminen täyteen kestää noin kaksi tuntia

1 SÅDAN FORBINDER/ANSLUTER DU

FORBIND/ANSLUT MED EN BLUETOOTH®-ENHED

1. Hold **Tænd/sluk/parring/ihopkopplings-**knappen i positionen Parring i 3 sekunder.
2. Der kommer en melding/meddelande om parringstilstand i headsettet, og lyset blinker blåt.
3. Følg stemmevejledningens/
röstvägledningens parringsinstruktioner/
ihopkopplingsinstruktioner for at parre med
din Bluetooth-enhed.



FORBIND MED EN NFC-ENHED

1. Tænd headsettet (sæt **Tænd/sluk/parring-**knappen i ON-positionen).
2. Hold en NFC-enhed hen mod headsettets NFC-zone (Jabra-logoet).



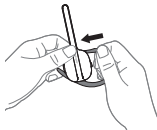
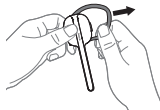
2 SÅDAN BÆRES DEN

DANSK/SVENSKA

BÆREMÅDE/BÄRSÄTT PÅ HØJRE ELLER VENSTRE ØRE

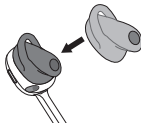
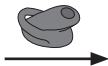
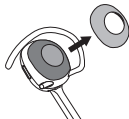
Headsettet kan bæres på højre eller venstre øre. For at skifte øre:

1. Tag ørekrogen af.
2. Vend headsettet og sæt ørekrogen ind på plads.
3. Juster ørekrogens højde op eller ned, så den passer bedst muligt.

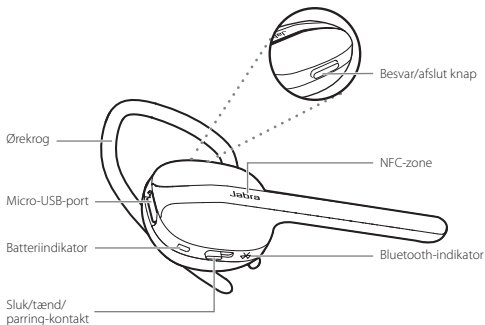


SKIFT EARGELS

Tag/Ta forsigtigt/försiktigt med din negl/nagel under eargel for at fjerne/ta bort den. Få den mest komfortable tilpasning ved at udskifte eargels.



3 ANVENDELSE



VIGTIGT

Download app'en Jabra Assist til din Android™ eller iOS-enhed for at forbedre din oplevelse med Jabra.

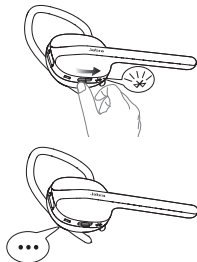
	FUNKTION	HANDLING
	Besvar/afslut et opkald/samtal	Tryk på knappen Besvar/afslut
	Afvis opkald	Dobbelttryk på knappen Besvar/afslut
	Genkald/ Återuppring til seneste nummer	Dobbelttryk på knappen Besvar/afslut
	Regulering/ Justering af lydstyrke	Lydstyrken reguleres intelligent afhængigt af omgivelserne

Fuld opladning af batteriet tager cirka to timer.

1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ

СОЕДИНЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ BLUETOOTH®

1. Удерживайте переключатель **Вкл./Выкл./Сопряжение** в положении сопряжения в течение 3 секунд.
2. Сообщение о режиме сопряжения можно будет услышать в гарнитуре, а также светодиод будет мигать синим цветом.
3. Следуйте голосовым указаниям по выполнению сопряжения с устройством Bluetooth.



СОЕДИНЕНИЕ С УСТРОЙСТВОМ NFC

1. Включите гарнитуру (установите переключатель **Вкл./Выкл./Сопряжение** в положение Вкл.).
2. Поместите устройство NFC напротив зоны обнаружения NFC гарнитуры (логотип Jabra).



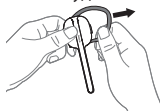
2 СПОСОБЫ НОШЕНИЯ

РУССКИЙ

СПОСОБ НОШЕНИЯ НА ЛЕВОМ ИЛИ ПРАВОМ УХЕ

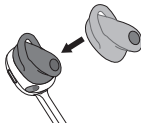
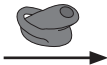
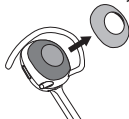
Гарнитуру можно носить как на левом, так и на правом ухе. Чтобы надеть гарнитуру на другое ухо:

1. Снимите заушный крючок.
2. Переверните гарнитуру и вставьте заушный крючок.
3. Отрегулируйте заушный крючок по высоте, как вам удобно.

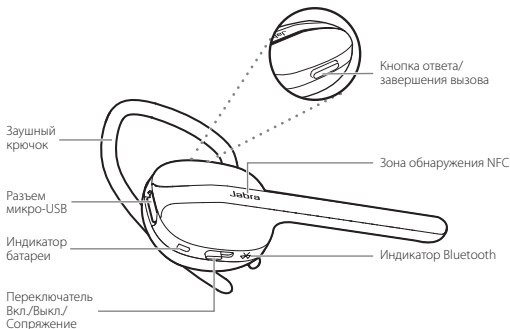


ЗАМЕНА УШНЫХ ГЕЛЕВЫХ ВКЛАДЫШЕЙ

Для снятия силиконового ушного вкладыша подденьте его ногтем. Получите максимальный комфорт, используя сменные гелевые ушные вкладыши.



3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



ВАЖНО

Для максимального использования функций гарнитуры Jabra загрузите приложение Jabra Assist App для своего устройства Android™ или iOS.

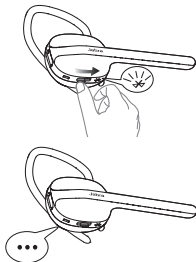
	ФУНКЦИЯ	ДЕЙСТВИЕ
	Ответ/окончание вызова	Кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Отклонение вызова	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Повторный набор последнего номера	Дважды кратковременно нажмите кнопку Ответ/завершение вызова
	Регулирование громкости	Громкость регулируется автоматически, в зависимости от окружающей обстановки

Для полной зарядки батареи понадобится около 2 часов.

1 JAK SE PŘIPOJIT

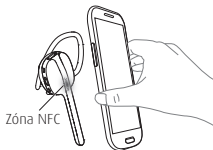
PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ BLUETOOTH®

1. Přepínač **Vyp/Zap/Párování** na 3 sekundy přidrže v poloze Párování.
2. Náhlavní souprava oznámí režim párování a začne blikat modré světlo.
3. Při párování se zařízením Bluetooth postupujte podle pokynů s hlasovým naváděním.



PŘIPOJENÍ K ZAŘÍZENÍ NFC

1. Zapněte náhlavní soupravu (přepínač **Vyp/Zap/Párování** přepněte do polohy Zap).
2. Zařízení NFC držte u zóny NFC náhlavní soupravy (logo Jabra).



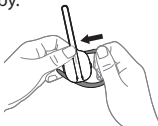
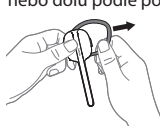
2 ZPŮSOB NOŠENÍ

ČESKY

STYL NOŠENÍ NA LEVÉM NEBO PRAVÉM UCHU

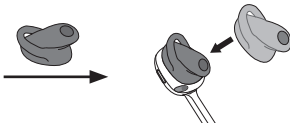
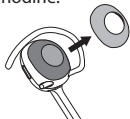
Náhlavní soupravu lze nosit na levém nebo pravém uchu. Změna z levého na pravé nebo naopak:

1. Odstraňte závěs za ucho.
2. Vyklopte náhlavní soupravu a vložte závěs za ucho.
3. Výšku závěsu za ucho upravte směrem nahoru nebo dolů podle potřeby.

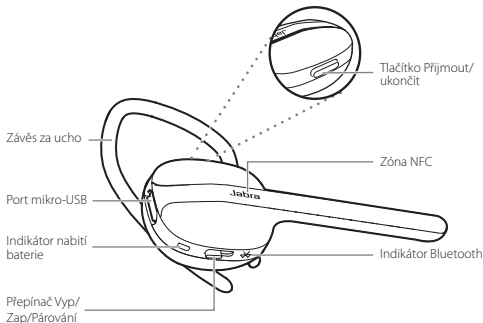


VÝMĚNA GELOVÝCH NÁSTAVCŮ

Gelové nástavce lze sejmout zasunutím nehtu ve spodní části. Gelové nástavce si můžete nastavit tak, aby jejich nošení pro vás bylo maximálně pohodlné.



3 ZPŮSOB POUŽÍVÁNÍ



DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

Stáhněte si zvukovou aplikaci Jabra Assist pro své zařízení Android™ nebo iOS a umocněte tím svůj zážitek s produkty Jabra.

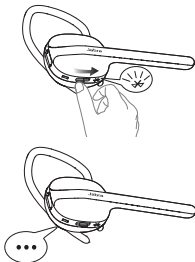
	FUNKCE	ÚKON
	Přijetí/ukončení hovoru	Klepněte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Odmítnutí volání	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Vytočení posledního čísla	Poklepejte na tlačítko Přijmout/ukončit
	Ovládání hlasitosti	Hlasitost se upraví inteligentně v závislosti na okolním prostředí

Baterie se zcela nabije asi za 2 hodiny.

1 ПІДКЛЮЧЕННЯ

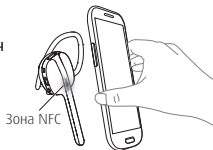
ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ BLUETOOTH®

1. Утримуйте перемикач **Увімк./Вимк./З'єднання** у положенні з'єднання 3 секунди.
2. В гарнітурі пролунає повідомлення про режим з'єднання, та загориться синій індикатор.
3. Дотримуйтесь голосових підказок для з'єднання вашого пристрою Bluetooth.



ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРИСТРОЮ NFC

1. Увімкніть гарнітуру (встановіть перемикач **Увімк./Вимк./З'єднання** у положення Увімк.).
2. Тримайте пристрій NFC навпроти зони NFC гарнітури (логотип Jabra).



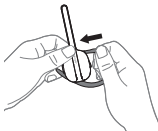
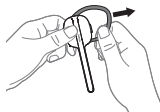
2 СПОСОБИ НОСІННЯ

УКРАЇНСЬКА

СПОСІБ НОСІННЯ НА ЛІВОМУ АБО ПРАВОМУ ВУСІ

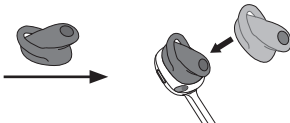
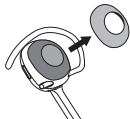
Гарнітуру можна носити і на лівому, і на правому вусі. Щоб надягти гарнітуру на інше вухо:

1. Зніміть гачок для вуха.
2. Розверніть гарнітуру та вкладіть гачок для вуха.
3. Відрегулюйте гачок для вуха по висоті для зручності.

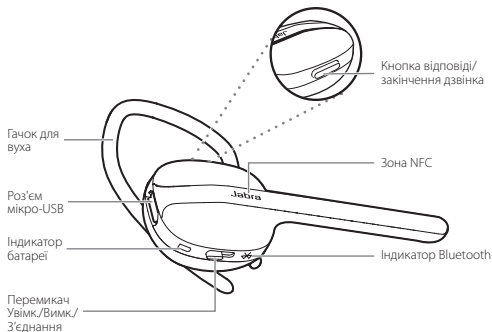


ЗАМІНА ГЕЛЕВИХ ВУШНИХ ВКЛАДИШІВ

Для зняття гелевого вушного вкладиша підтягніть його нігтем. Отримайте максимальний комфорт, використовуючи змінні гелеві вушні вкладиші.



3 ВИКОРИСТАННЯ



ВАЖЛИВО

Для максимального використання функцій гарнітури Jabra завантажте додаток Jabra Assist App для пристрою Android™ або iOS.

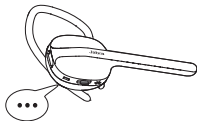
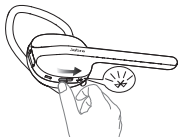
	ФУНКЦІЯ	ДІЯ
	Відповідь/закінчення виклику	Швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Відхилення виклику	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Повтор останнього номера	Двічі швидко натисніть кнопку Відповідь/закінчення виклику
	Регулювання гучності	Гучність регулюється автоматично залежно від навколишнього середовища

Для повного заряджання батареї потрібно близько 2 годин.

1 JAK NAWIĄZAĆ POŁĄCZENIE

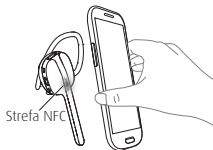
ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH®

1. Przytrzymaj przełącznik **Wł./wył./parowanie** w położeniu parowania przez 3 sekundy.
2. Usłyszysz w zestawie słuchawkowym powiadomienie o trybie parowania, a dioda zacznie migać na niebiesko.
3. Postępuj zgodnie z komunikatami głosowymi, aby sparować urządzenie Bluetooth.



ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM NFC

1. Włącz zestaw słuchawkowy (ustaw przełącznik **Wł./wył./parowanie** w położeniu „Wł.”).
2. Przyłóż urządzenie NFC do strefy NFC zestawu słuchawkowego (logo Jabra).



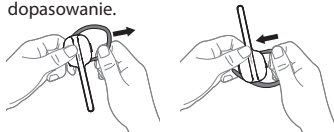
2 SPOSÓB NOSZENIA

POLSKI

NOSZENIE NA LEWYM LUB PRAWYM UCHU

Zestaw można nosić na lewym lub prawym uchu. Aby zmienić ucho:

1. Zdejmij zaczep.
2. Odwróć zestaw słuchawkowy i zamocuj zaczep.
3. Dopasuj wysokość zaczepu (w górę lub w dół), aby uzyskać najlepsze dopasowanie.

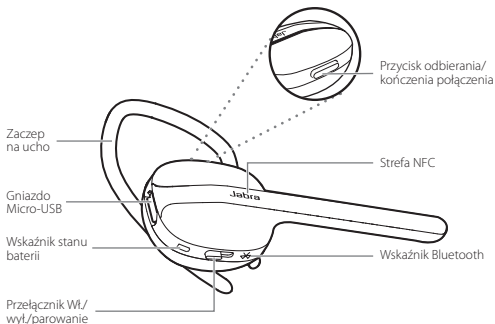


WYMIANA WKŁADEK EARGELS

Wsuń paznokieć pod wkładkę Eargel, aby ją zdjąć. Uzyskaj pełny komfort dobierając odpowiednie wkładki Eargels.



3 SPOSÓB OBSŁUGI



WAŻNE

Pobierz aplikację Jabra Assist App dla urządzeń z systemem Android™ lub iOS, aby zwiększyć funkcjonalność urządzenia Jabra.

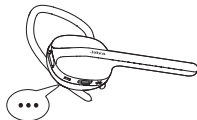
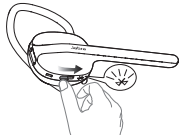
	FUNKCJA	DZIAŁANIE
	Odbieranie/ kończenie połączeń	Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Odrzucanie połączenia	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Ponowny wybór ostatniego numeru	Dotknij dwukrotnie przycisku odbierania/kończenia połączenia
	Regulacja głośności	Głośność jest regulowana automatycznie, w zależności od otoczenia

Całkowity czas ładowania baterii wynosi ok. 2 godz.

1 BAĞLANMA

BİR BLUETOOTH® AYGITI İLE BAĞLANMA

1. **Kapama/Açma/Eşleştirme** düğmesini 3 saniye boyunca Eşleştirme konumunda tutun.
2. Kulaklık eşleştirme modunu bildirecek ve ışık mavi renkte yanıp sönecektir.
3. Bluetooth cihazınızla eşleştirmeyi tamamlamak için sesli yönlendirme talimatlarını izleyin.



BİR NFC (YAKIN ALAN İLETİŞİMİ) CİHAZINA BAĞLANMA

1. Kulaklığı çalıştırın (**Kapama/Açma/Eşleştirme** düğmesini Açma konumuna getirin).
2. NFC cihazını, kulaklığın NFC alanına (Jabra logosu) doğru tutun.



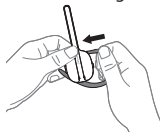
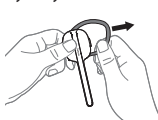
2 TAKMA ŞEKLİ

TÜRKÇE

SAĞ VEYA SOL KULAĞA TAKMA ŞEKİLLERİ

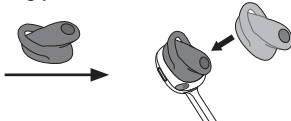
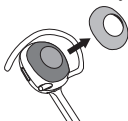
Kulaklık, sağ kulağa veya sol kulağa takılabilir. Cihazı bir kulaktan diğerine geçirmek için:

1. Kulak askısını sökün.
2. Kulaklığı çevirip kulak askısını takın.
3. Kulaklığı, kulak kancasının yüksekliğini ayarlayarak kullanım için en rahat hale getirin.

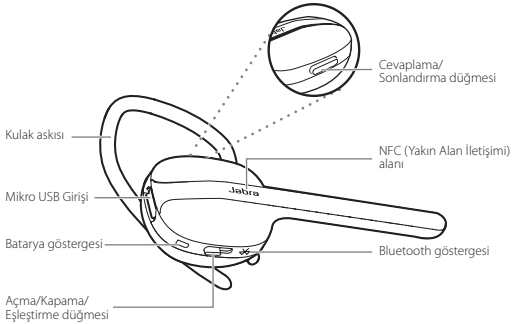


EARGELS DEĞİŞİMİ

Silikon kulaklık başlığını çıkartmak için, tırnağınızı altına sokup kaldırın. Silikon kulaklık başlıklarını değiştirerek, kullanımı en konforlu hale getirin.



3 KULLANIM



ÖNEMLİ

Jabra deneyiminizi üst seviyeye taşımak için, Android™ veya iOS aygıtınıza Jabra Assist App uygulamasını indirin.

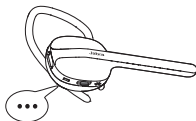
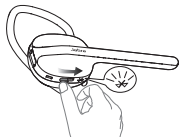
	FONKSİYON	YAPILMASI GEREKEN
	Aramayı cevaplama/sonlandırma	Cevapla/sonlandır düğmesine dokunun
	Aramayı reddetme	Cevapla/sonlandır düğmesine çift dokunun
	Son numarayı yeniden arama	Cevapla/sonlandır düğmesine çift dokunun
	Ses kontrolleri	Ses seviyesi, bulunulan çevreye otomatik olarak uyarlanır.

Bataryayı tamamen şarj etmek yaklaşık 2 saat sürer

1 ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ

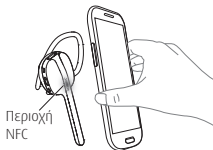
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ BLUETOOTH®

1. Κρατήστε τον διακόπτη **απενεργοποίησης/ ενεργοποίησης/ ζεύξης** στη θέση ζεύξης επί 3 δευτερόλεπτα.
2. Θα ανακοινωθεί η λειτουργία ζεύξης στο σεντ ακουστικού-μικροφώνου και η φωτεινή ένδειξη θα αρχίσει να αναβοσβήνει με μπλε χρώμα.
3. Ακολουθήστε τις φωνητικές οδηγίες για τη ζεύξη της συσκευής Bluetooth.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ NFC

1. Ενεργοποιήστε το σεντ ακουστικού-μικροφώνου (θέστε τον διακόπτη **απενεργοποίησης/ ενεργοποίησης/ ζεύξης** στη θέση ενεργοποίησης).
2. Κρατήστε μια συσκευή NFC απέναντι από την περιοχή NFC του σεντ ακουστικού-μικροφώνου (λογότυπο Jabra).



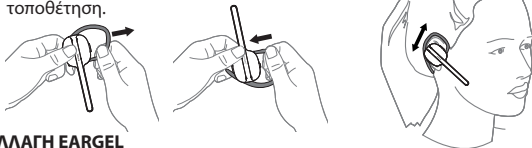
2 ΤΡΟΠΟΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΤΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΣΤΟ ΑΡΙΣΤΕΡΟ Ή ΤΟ ΔΕΞΙΟ ΑΥΤΙ

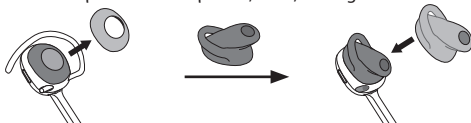
Το σετ ακουστικού-μικροφώνου μπορεί να τοποθετηθεί στο αριστερό ή το δεξιό αυτί. Για να αλλάξετε αυτί:

1. Αφαιρέστε το κλιπ αυτιού.
2. Γυρίστε το σετ ακουστικού-μικροφώνου και εισαγάγετε το κλιπ αυτιού.
3. Προσαρμόστε το ύψος του κλιπ αυτιού προς τα επάνω ή προς τα κάτω, για καλύτερη τοποθέτηση.

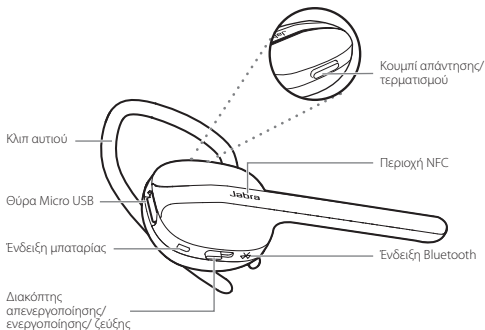


ΑΛΛΑΓΗ EARGEL

Μετακινήστε ένα καρφί κάτω από το eargel για να το αφαιρέσετε. Απολαύστε την τέλεια άνεση αλλάζοντας τα eargel.



3 ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Για να βελτιώσετε την εμπειρία σας με το προϊόν της Jabra, κάντε λήψη της εφαρμογής Jabra Connect App για τη συσκευή Android™ ή iOS που διαθέτετε.

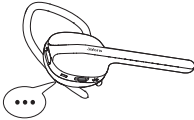
	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΕΝΕΡΓΕΙΑ
	Απάντηση/ τερματισμός κλήσης	Πατήστε ελαφρά το κουμπί απάντησης/ τερματισμού .
	Απόρριψη κλήσης	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Επανάκληση τελευταίου αριθμού	Πατήστε ελαφρά δύο φορές το κουμπί απάντησης/τερματισμού .
	Χειριστήρια έντασης ήχου	Η ένταση ήχου προσαρμόζεται έξυπνα, ανάλογα με το περιβάλλον.

Χρειάζονται περίπου 2 ώρες για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας.

1 كيفية الاتصال

التوصيل بجهاز Bluetooth®

1. اضغط مع الاستمرار على مفتاح تشغيل/إيقاف/اقتران في الوضع اقتران لمدة 3 ثوانٍ.
2. سيتم إعلان تشغيل وضع الاقتران في سماعة الرأس، وسيومض المصباح باللون الأزرق.
3. اتبع تعليمات الاقتران بالتوجيهات الصوتية لإقرانها بجهاز الـ Bluetooth.



التوصيل بجهاز NFC

1. شغل سماعة الرأس (اضبط مفتاح تشغيل/إيقاف/اقتران على وضع تشغيل).
2. قم بوضع جهاز الـ NFC تجاه منطقة الـ NFC في سماعة الرأس (شعار Jabra).

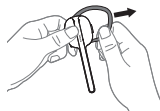
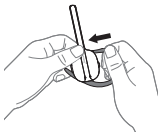


2 كيفية الارتداء

نمط الارتداء على الأذن اليسرى أو اليمنى
يمكن ارتداء السماعة على الأذن اليسرى أو اليمنى. لتبديل الأذن:
1. إزالة مشبك الأذن.

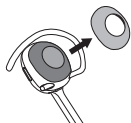
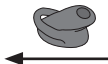
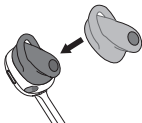
2. قم بقلب سماعة الرأس وأدخل مشبك الأذن.

3. اضبط ارتفاع مشبك الأذن
لأعلى أو لأسفل حتى يناسبك بأفضل شكل.

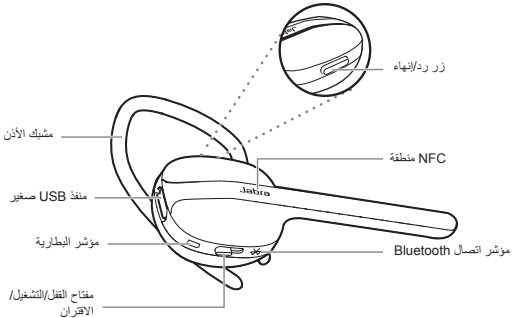


تغيير وسائد الأذن

. ضع أحد أظافرك تحت وسائد الأذن لخلعها. احصل على الراحة المثالية عن طريق
تغيير وسائد الأذن



3 كيفية الاستخدام



هام
قم بتنزيل تطبيق Jabra Assist App للجهاز الذي يعمل بـ Android™ أو iOS لتحسين تجربتك مع Jabra.

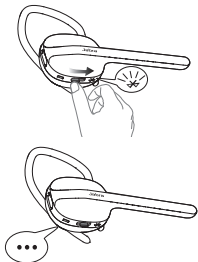
الوظيفة	الإجراء	
الرد على/إنهاء مكالمة	المس زر رد/إنهاء	
رفض مكالمة	المس لمسًا مزدوجًا زر رد/إنهاء	
إعادة طلب آخر رقم	المس لمسًا مزدوجًا زر رد/إنهاء	
التحكم في الصوت	يتم ضبط الصوت بشكل بارع بناءً على البيئة المحيطة.	

يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي ساعتين

1 نحوه اتصال

اتصال با یک دستگاه **BLUETOOTH®**

1. کلید روشن/خاموش/جفت سازی را برای 3 ثانیه در وضعیت جفت سازی نگه دارید.
2. حالت جفت سازی (Pairing) در هدست اعلام می شود و چراغ به رنگ آبی چشمک می زند.
3. برای جفت کردن دستگاه بلوتوث خود از دستورالعمل های صوتی جفت سازی پیروی کنید.



اتصال با دستگاه **NFC**

1. هدست را روشن کنید (کلید روشن/خاموش/جفت سازی را در وضعیت روشن [On] قرار دهید).
2. دستگاه NFC را روی ناحیه NFC هدست (لوگوی Jabra) بگیرید.



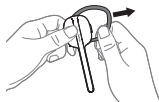
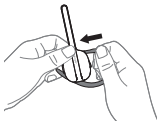
2 نحوه استفاده

نحوه قرار دادن روی گوش چپ یا راست
 هدست را می توانید روی گوش چپ یا راست خود قرار دهید. برای استفاده روی یک گوش دیگر:

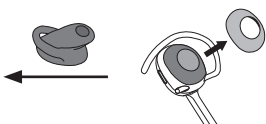
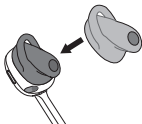
1. گیره گوش را بردارید.

2. هدست را برگردانید و گیره گوش را وصل کنید.

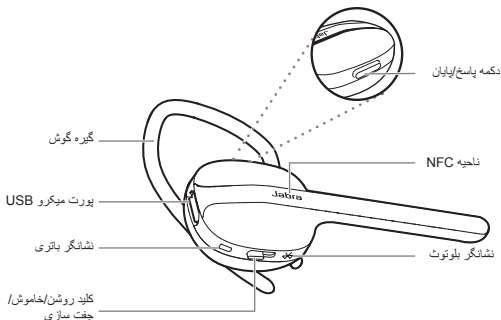
3. ارتفاع گیره گوش را به سمت بالا یا پایین تنظیم کنید تا اندازه مناسب به دست آید.



تغییر دادن ژلهای گوشی
 ناخن خود را زیر ژل گوشی فرو کنید و آن را بیرون بکشید. با تغییر دادن ژل های گوشی، کاملاً راحت خواهید بود.



3 نحوه استفاده



مهم

برای استفاده بهینه از دستگاه Jabra خود، برنامه Jabra Assist ویژه iOS یا Android™ را دانلود کنید.

عملکرد	اقدام	
پاسخ دادن / اتمام تماس تلفنی	بر روی دکمه پاسخ/پایان ضربه بزنید	
رد تماس	بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی تلنگر بزنید	
شماره گیری دوباره آخرین شماره	بر روی دکمه پاسخ/پایان دو بار متوالی تلنگر بزنید	
کنترل میزان صدا	میزان صدای دستگاه بر اساس میزان صدای محیط به طور هوشمند تنظیم می شود	

شارژ کامل باتری تقریباً 2 ساعت طول می کشد